



DGLINC



SUOSITUKSET

ETÄOSALLIS-

TUJILLE

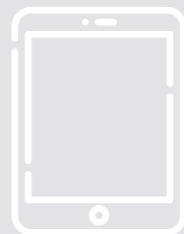
1. ENNEN KOKOUSTA:

► Puheenvuoroluonnokset

Toimita mahdollisuuksien mukaan tulkeille luonnos puheenvuorostasi sähköpostitse seuraavaan osoitteeseen: ✉ LINC.documents@ep.europa.eu. Ilmoita viestissäsi, mihin kokoukseen ja esityslistan kohtaan puheenvuoro liittyy. Kun on kyse videokokouksesta, jossa puheenvuorot tulkitaan, puhu luonnollisesti ja **vältä lukemasta puhettasi suoraan paperista.**

► Yhteyden muodostaminen: iPad tai henkilökohtainen tietokone

Jotta voit osallistua kokoukseen, sinulla on oltava joko



täysin ladattu
ja päivitetty
iPad Safari-
selaimella



TAI



henkilökohtainen
tietokone (Apple
mukaan luettuna),
jossa on Chrome-selain
(v. 69 ja siitä ylöspäin).



Download Chrome

Päivitä iPad-laitteeseesi uusin käyttöjärjestelmä ja sulje kaikki taustasovellukset. Varmista, että laitteessa on vakaa internetyhteys ja akku täynnä. Suosittelemme, että et yhdistä langattomaan WiFi-verkkoosi muita laitteita. Muista liittää kuulokkeesi. Langattomat kuulokkeet (Bluetooth) aiheuttavat häiriöitä ja yhteysongelmia, minkä vuoksi niitä ei tule käyttää. Muista kytkeä laitteestasi pois kaikki ilmoitusäänet (saapuvat sähköpostiviestit jne.).

1. ENNEN KOKOUSTA:

▶ Taustamelu on häiriötekijä

Tuuletus-, lämmitys- ja ilmastointilaitteet olisi kytkettävä pois tai asetettava minimiteholle. Pyri asettumaan mahdollisimman kauaksi tällaisista melulähteistä. Sulje ikkunat ja ovet. Pidä matkapuhelimesi äänetön-tilassa.

▶ Kamera ja kuva

Pidä itsesi hyvin näkyvillä, sillä muiden osallistujien lisäksi myös tulkkien on voitava nähdä sinut. Valitse jokin neutraali tausta ja huolehdi riittävästä valaistuksesta. Vältä ikkunaa tai muuta voimakasta valonlähdettä selkäsi takana. Istu 50–70 senttimetrin etäisyydellä kamerasta ja katso sen linssiin ja luo näin ”katsekontakti”. Varmista, että olet näytön keskellä. Muista, että kuvasi näkyy osallistujien näytöillä, parlamentin verkkosivustolla (suoratoistetut kokoukset) sekä tulkkien näytöillä. Tulkit eivät voi tuottaa laadukasta tulkkausta ilman kuvaa, joten pidä kamera päällä ja kohdistettuna itseesi.

▶ Mikrofoni ja ääni

Riittävän äänenlaadun varmistamiseksi käytä korkealaatuisia kuulokkeita, joihin on liitetty mikrofoni – älä käytä langattomia kuulokkeita. Bluetooth voi aiheuttaa häiriöitä ja yhteysongelmia. Parhaita ovat kuulokkeet, joissa on kaiunpoistotoiminta ja suuntamikrofoni, jonka laatu on riittävä puheentunnistusta varten.

2.

KOKOUKSEN AIKANA:

► Puheenvuorot

Odota kärsivällisesti vuoroasi. Odota, että puheenjohtaja tai keskustelun vetäjä kutsuu sinua nimelläsi ja pyytää sinua käyttämään puheenvuoron. Kun ruudullasi näkyvä **SPEAK**-painike (Puhu) muuttuu siniseksi, sinulla on puheenvuoro. Paina tämän jälkeen **SPEAK**-painiketta **kerran** ja odota 3 sekuntia mikrofoni ja kamerasi kytkeytymistä, ennen kuin aloitat puheenvuorosi. Jotta voit käyttää puheajasi mahdollisimman tehokkaasti, istu paikoillasi, puhu luonnollisesti, käytä yksinkertaisia virkkeitä ja toista pääviestisi, jotta kaikki osallistujat varmasti kuulevat sen mahdollisista hetkellisistä ääni- tai yhteysongelmista huolimatta. Vältä liian seikkaperäisten argumenttien esittämistä. Jos lähetyksessä on ongelma, toista edellinen näkökohtasi tai viimeisin virkkeesi.

► Tulkkaus

Ota huomioon, että melu, muut häiriötekijät ja internetliikenne vaikuttavat yhteyden laatuun ja siten myös tulkkaukseen. Tulkkauksen laadun ei voi olettaa yltävän samalle tasolle kuin parlamentin kokoushuoneissa. Pyydämmekin suhtautumaan ymmärtävästi, jos tulkkaus tämän teknisesti monimutkaisen asetelman vuoksi jostakin syystä keskeytyy.

3.

KOKOUKSEN JÄLKEEN:

► **Palaute**

Pyrimme jatkuvasti parantamaan palvelujemme laatua. Voit lähettää palautetta sähköpostitse seuraavaan osoitteeseen:

✉ LINC.feedback@ep.europa.eu

Muista ilmoittaa viestissäsi kyseisen kokouksen **nimi** ja **päivämäärä**.



DGLINC
#POWEREDbyDGLINC



**KIITOS YHTEIS-
TYÖSTÄ!**

**EUROOPAN PARLAMENTIN TULKIT
JOTTA VIESTISI MENEÄ PERILLE**